

**CONTRACT**  
**pentru valorificarea programelor turistice**  
**nr. .... din data .....**

**Art. 1 PARTILE CONTRACTANTE**

J'INFO TOURS SRL cu sediul in Bucuresti, str. Jules Michelet nr. 1, J40/2734/1991, cod unic de inregistrare RO 445220, tel. 021.316.58.11, 021.316.58.10 si fax. 021.311.09.98 , contul bancar in lei nr. RO57 INGB0001008131208910/ROL si RO06INGB000100131200710/EUR si RO49INGB0001008131204010/USD deschise la ING BANK, reprezentat prin AUREL PAVEL, functia Director General, in calitate de agentie touroperatoare.

Si

....., licenta nr ...../ data..... cu sediul in .....  
....., str. .... nr. .... tel. .... , fax. ....  
..... , cont virament ..... deschis la ..... , cod fiscal ..... ,  
inregistrata la Registrul Comertului sub nr. .... .. reprezentat legal prin .....  
..... , functia ..... in calitate de agentie  
revanzatoare/intermediar/agentie de turism detailista au convenit sa incheie prezentul contract, cu respectarea urmatoarelor clauze:

**Art. 2. OBIECTUL CONTRACTULUI**

- 2.1. Obiectul contractului il reprezinta promovarea si valorificarea programelor turistice, pachetelor turistice sau/si a biletelor de transport aerian, curse charter.
- 2.2. Pachetele turistice, programele de catalog, ofertele speciale si orice material emis de touroperatorul J'Info Tours sunt proprietatea intelectuala a acestuia, conform prevederilor Legii nr. 8/1996 privind dreptul de autor si drepturile conexe, cu modificarile si completarile ulterioare și dispozițiilor Ordinului nr. 1387/2015 pentru aprobarea contractului de comercializare a pachetelor de servicii turistice.

**Art. 3. DURATA CONTRACTULUI**

- 3.1. Contractul se incheie pe o durata de 2 ani, incepand de la data de ..... pana la .....
- 3.2. In cazul in care timp de 6 luni nu exista nici o valorificare a programelor touroperatorului, contractul încetează de plin drept, fara punerea in intarziere si fara nici o alta formalitate.

**Art. 4. OBLIGATIILE TOUROPERATORULUI**

- 4.1. Sa puna la dispozitia revanzatorului cataloagele cu programe turistice ce urmeaza sa fie valorificate pentru sezonul in curs, sa ii alocie cont in sitemul online [www.jinfotours.ro](http://www.jinfotours.ro) dedicat, si alte materiale necesare pentru vanzare, pe care le va considera de cuviinta, pe baza cererii Agenției revânzătoare.
- 4.2. Sa notifice eventualele modificari survenite in cadrul programelor pe parcursul sezonului.
- 4.3. Sa respecte programele turistice contractate asigurand categoriile de transport si de cazare contractate in cadrul programului.
- 4.4. Sa informeze revanzatorul asupra programelor facultative ce pot fi achizitionate la cumpararea pachetului de servicii.

4.5. Agentia touroperatoare este raspunzatoare fata de agentia revanzatoare cu privire la buna executare a pachetului de servicii turistice in conditiile agreate, daca culpa neexecutarii se datoreaza exclusive agentiei touroperatoare.

4.6. Sa asigure tratament nediferentiat tuturor turistilor.

4.7. Sa acorde agentiei revanzatoare comisionul convenit pentru valorificarea pachetelor turistice, conform listei cu comisioane specificata in Anexa 1, parte integranta din prezentul contract.

#### **Art.5. DREPTURILE TOUROPERATORULUI**

5.1. Sa amane, sa anuleze, sa majoreze costul cu privire la excursii in cazul neintrunirii numarului minim de participanti. Sa opereze modificari cu privire la pachetele turistice in conditiile si cu respectarea Ordinului nr. 1387/2015 pentru aprobarea contractului de comercializare a pachetelor de servicii turistice. Majorarea poate fi cuprinsa intre 0,1 si pana la maxim 10% din valoarea contractuala initiala, majorare ce nu ii da dreptul turistului (implicit agentiei revanzatoare) sa rezilieze contractul.

Agentia poate modifica pretul contractului in sensul majorarii sau micșorării, după caz, arătând totodată modul de calcul al majorărilor sau micșorărilor de preț ale contractului și numai dacă modificarea are loc ca urmare a variațiilor costurilor de transport, a redevențelor și a taxelor aferente serviciilor de aterizare, debarcare/îmbarcare în porturi și aeroporturi, a taxelor de turist ori a cursurilor de schimb valutar aferente pachetului de servicii turistice contractat. Prețurile stabilite în contract nu pot fi majorate, în niciun caz, în cursul celor 20 de zile calendaristice care preced data plecării.(cf art. 4.5 din contractual cadru reglementat prin Ordinul nr. 1387/2015).

Majorarea poate fi cuprinsa intre 0,1 si pana la maxim 10 % din valoarea contractuala initiala ,majorare ce nu ii da dreptul turistului(implicit agentiei revanzatoare) sa rezilieze contractul.

5.2. Agentia are dreptul să anuleze serviciile turistice dacă anularea a rezultat ca urmare a nerealizării numărului minim de persoane menționat în contract, iar Agentia a informat în scris turistul cu cel puțin 15 zile calendaristice premergătoare datei plecării.

5.3 Agentia are dreptul să nu accepte clientii revanzatorului (consumatorii) in cazul in care nu si-au indeplinit obligatiile contractuale conform conditiil generale de vanzare a programelor si serviciilor turistice - catalog J'Info Tours .

5.4. Prin excepție de la art 5.1 de mai sus agentia are dreptul sa modifice tarifele excursiilor in cazul majorarii prestatilor de catre terti sau in cazul neintrunirii grupului minim de persoane.

5.5. Sa nu accepte clientii vanzatorului daca acestia au o atitudine ostila\* la imbarcare sau pe parcursul deplasarii.

\*\* atitudine ostila = comportament refractar, neadecvat, agresiv. El va fi demonstrat cu marturia a 3 persoane din grup.

#### **Art. 6. OBLIGATIILE AGENTIEI REVANZATOARE**

6.1. Să întocmească contractele cu turiștii și întreaga documentație cu respectarea Ordinului nr. 1387/2015 și a legislației în vigoară, arătând că contractează în calitate de agentie mandatară și în limita contractului de mandat.

6.2. Sa informeze complet si corect turistii asupra programelor si preturilor practicate de touroperator asupra conditiilor generale de vanzare impuse de acesta. Sa ofere turistilor materialul publicitar pus la dispozitie de touroperator.

- 6.3. Sa incheie cu fiecare turist un contract de comercializare a pachetelor de servicii turistice si/sau bilete de transport, care reprezinta acceptul turistului asupra celor comandate, a pretului si conditiilor generale de participare, conform Ordinului nr.1387/2015. In contractul de comercializare a pachetelor de servicii turistice incheiat cu turistii, indiferent de modul de prezentare a acestuia – catalog ,pliant sau alt in scris, este obligatoriu sa consemneze faptul ca turistul este asigurat pentru insolvabilitatea ori falimentul agentiei de turism de la care achizitioneaza pachetul de servicii turistice, si sa se consemneze ca turistul este asigurat si pentru insolvabilitatea sau falimentul agentiei de turism touroperatoare in contul careia este vandut pachetul de servicii turistice, precum si conditiile si termenele in care turistul poate solicita plata despagubirilor conform Ordinului nr. 235/2001 modificat prin Ordinul nr. 562/2014.
- 6.4. Sa comunice in scris touroperatorului in termen de 24 h de la primire inscrierile, precum si programul si serviciile solicitate de turisti, cererile speciale ale acestora, dar si eventualele modificari sau anulari.
- 6.5. Sa informeze corect si complet turistul, in scris, asupra conditiilor de participare, orarele plecarilor, legaturile, adresa, nr. telefon/fax al agentiei revanzatoare si touroperatoare care pot ajuta turistul in caz de nevoie.
- 6.6. Sa informeze turistul asupra duratei programului, mijlocul/mijloacele de transport utilizate, tipul unitatilor de cazare, adresele si categoriile de clasificare a acestora, informatii despre regimul pasapoartelor si vizelor precum si al asigurarilor de sanatate necesare pentru calatorie.
- 6.7. Agentia revanzatoare este obligata sa actioneze imediat pentru solutionarea reclamatii turistilor si sa faca proba eforturilor depuse de ei in acest scop sau sa informeze touroperatorul imediat asupra eventualelor reclamatii .
- 6.8. Sa afiseze programele touroperatorului in toate punctele de vanzare proprii.
- 6.9. Sa promoveze programele touroperatorului si sa informeze clientul .
- 6.10. Sa nu scoata la vanzare programe de la alti touroperatori pe acelasi traseu, sub sanctiunea denuntarii unilaterale de catre Agentia Touroperatoare a prezentului contract printr-o simpla notificare , fara alte formalitati.
- 6.11. Sa puna in timp util la dispozitia touroperatorului actele necesare obtinerii vizelor turistice, daca este cazul .
- 6.12. Sa achite contravaloarea integrala a excursiei cu cel putin 15 zile lucratoare inainte de plecarea clientului in excursie, in caz contrar chiar si in cazul unei plati partiale, Agentia touroperatoare are dreptul sa refuze imbarcarea turistilor/participarea acestora la excursie, iar intreaga raspundere pentru eventualele consecinte sau reclamatii ale turistului ii revin in intregime agentiei revanzatoare.
- 6.13.Sa nu informeze alti agenti de piata asupra programelor J'INFO TOURS SRL. Orice astfel de informatie constituie concurenta neloiala conform Legii nr. 11/1991, cu modificarile si completarile ulterioare si a Legii nr. 21/1996 privind concurenta, republicata in 2005 si va fi sanctionata ca atare. Pentru obtinerea unor astfel de informatii, agentia revanzatoare va recomanda agentului de piata sa incheie contract cu touroperatorul J'INFO TOURS SRL.
- 6.14.Agentia revanzatoare are aceleasi obligatii fata de turistii proprii ca si agentia touroperator in cazul de forta majora – faliment a unui furnizor.
- 6.15. Agentia revanzatoare are obligatia de a respecta politica de vanzare a touroperatorului, initiaza rezervari in sistemul on-line al touroperatorului respectand termenele de anulare si de plati impuse de

sistem. Agentia revanzatoare raspunde material de toate rezervarile efectuate care nu respecta termenii si conditiile impuse de touroperator.

#### **Art.7. DREPTURILE AGENTIEI REVANZATOARE**

7.1. Agentia detailista are acces in sistemul de rezervari on-line al tour operatorului in baza unui cod de acces acordat de touroperator.

7.2. Sa primeasca comisionul negociat conform anexei la contract.

7.3. Are dreptul sa primeasca toate informatiile referitoare la programele din catalog si materiale promotionale.

#### **Art. 8. PRETUL CONTRACTULUI**

8.1. Plata se face in lei si / sau valuta conform conditiilor stabilite pentru fiecare program, pachet turistic sau / si bilet transport aerian sau rutier.

8.2. Pretul se va plati in numerar/cu ordin de plata in contul touroperatorului la termenul stabilit la art.

8.3. In cazul in care, anterior efectuării prestatiei, vor interveni majorari de preturi care afecteaza costul programelor turistice, pachetelor turistice sau/si a biletelor de transport aerian sau rutier, agentul de turism - touroperatorul are dreptul sa majoreze pretul contractului, in raport cu majorarea preturilor, majorarea poate fi cuprinsa intre 0.1-10% din valoarea contractual initiala , majorare ce nu da dreptul la reziliere, cu obligatia de a notifica beneficiarul .

8.4 In cazul in care Touroperatorul este nevoit sa modifice una dintre prevederile esentiale ale contractului, are obligatia sa informeze Agentia revanzatoare conform Ord.1387/2015 cu 15 zile inainte de inceperea calatoriei. Informarea se poate realiza atat în scris cât și prin alte mijloace precum și oricare din următoarele mijloace de comunicare: email, telefonic, fax, sms, telegrama. Prețurile stabilite în contract nu pot fi majorate, în cursul celor 20 de zile calendaristice care preced data plecării.

#### **Art 9. PENALIZARI**

9.1.In cazul in care nu sunt prevazute alte termene speciale in fiecare oferta, se aplica termenele de de comandare uzuale, respectiv:

a) 50% din pretul pachetului de servicii, daca renuntarea se face cu mai mult de 30 de zile calendaristice inainte de data plecarii;

b) 75% din pretul pachetului de servicii, daca renuntarea se face in intervalul 16-30 de zile inainte de data plecarii;

c) 100% din pretul pachetului de servicii, daca renuntarea se face intr-un interval mai mic de sub 16 zile inainte de plecare sau pentru neprezentarea la program.

9.2.In cazul in care o ambasada refuza sa acorde viza de intrare pentru efectuarea pachetului de servicii, turistului i se vor retine toate taxele achitate de Agentie prestatorilor directi precum si cheltuielile de operare proprii acesteia.

9.3. In cazul in care turistul care a intrat pe teritoriul statului in care se realizeaza pachetul de servicii turistice refuza sa se mai intoarca in Romania, iar autoritatile din tara respectiva fac cheltuieli de orice natura cu acesta, turistul respectiv are obligatia de a suporta toate aceste cheltuieli.

#### **Art. 10. ALTE CLAUZE**

10.1. Comisionul se negociaza in functie de valoarea vanzarii si numarul de turisti si este prevazut in anexa, parte integranta din prezentul contract si este strict confidential.

10.2. In cazul executarii necorespunzatoare a obligatiilor sale contractuale, agentia revanzatoare datoreaza agentiei touroperatoare daune conform dispozitiilor noului cod civil, inclusiv beneficiul nerealizat.

#### **Art. 11. DISPOZITII FINALE**

11.1. Forta majora apara de raspundere partea care o invoca. Prin forta majora se înțeleg toate evenimentele si / sau împrejarile independente de vointa partii care o invoca, imprevizibile si de neînlaturat, si care, survenind dupa încheierea contractului, împiedica sau întârzie total sau în parte îndeplinirea obligatiilor izvorâte din acest contract. Partea care invoca forta majora este obligata sa notifice celeilalte parti prin e-mail/fax si/sau scrisoare recomandata, în termen de 10 zile, existenta si data de începere a evenimentelor sau împrejarilor considerate ca forta majora, trimitând totodata, în acelasi termen, un act confirmativ eliberat de Camera de Comert ori alta autoritate competenta din propriul judet, prin care sa se certifice realitatea si exactitatea faptelor si împrejarilor cuprinse în notificarea mentionata.

11.2. Litigiile ce decurg din executarea prezentului contract se vor solutiona pe cale amiabila . In cazul in care rezolvarea pe cale amiabila nu este posibila, partile se vor putea adresa instantei judecatoresti competente, de la sediul touroperatorului.

11.3. Orice incercare de copiere a programelor de catalog , ofertelor speciale si orice material emis de J'INFO TOURS intra sub incidenta Legii nr. 8 / 1996 privind dreptul de autor si drepturile conexe.

11.4. La data semnarii acestui contract de catre ambele parti, orice alte intelegeri anterioare ale partilor se anuleaza.

#### **Art. 12. CLAUZE SPECIALE**

12.1. Partile confirma ca fiecare si toate clauzele acestui contract au fost analizate de parti si negociate in conformitate cu cerintele si obiectivele acestora, nefiind incidente dispozitiile Codului Civil privitoare la contractele de adeziune, clauze standard si neuzuale. Fiecare parte a avut dreptul sa propuna modificari si accepta prevederile finale ale acestui contract in deplina cunostinta de cauza ca un rezultat al negocierii incheiate cu succes din perspectiva ambelor parti, ca profesionisti.

12.2. Partile recunosc in mod expres ca au inteles pe deplin si isi asuma integral si fara rezerve toti termenii si toate conditiile prevazute in prezentul Contract, incluzand, dar fara a se limita la prevederile referitoare la incetarea contractului, rezilierea, denuntare unilaterala, legea aplicabila si jurisdicia, dreptul de a suspenda executarea obligatiilor acestora, prescriptia si celelalte clauze asa cum au fost acestea formulate in conformitate cu vointa acestora.

12.3. Pentru evitarea oricaror dubii, Partile confirma faptul ca nici una din clauzele prezentului Contract nu este si nu va fi considerata „clauza neuzuala” conform art 1203 din Codul Civil Roman.

12.4. Imposibilitatea sau omisiunea agentiei touroperatoare de a exercita sau de a executa orice drept conferit prin prezentul Contract nu va fi considerat ca fiind o renuntare la acest drept si nu va opera ulterior ca o interdictie a exercitarii sau executarii dreptului respectiv.

Orice modificare a prezentului contract se face prin act aditional semnat de ambele parti.

Prezentul contract s-a incheiat in 2 exemplare cate unul pentru fiecare parte .

Prevederile prezentului contract se completeaza cu dispozitiile legale in materie.

Semnatura si stampila

AGENTIA TOUROPERATOARE,  
J'INFO TOURS SRL

DIRECTOR GENERAL,  
AUREL PAVEL

PERSOANA DE CONTACT,  
\_\_\_\_\_

Data :

Semnatura si stampila

AGENTIA REVANZATOARE,  
\_\_\_\_\_

DIRECTOR GENERAL,  
\_\_\_\_\_

PERSOANA DE CONTACT,  
\_\_\_\_\_

Data :

**Anexa nr.1 la CONTRACTUL DE PRESTARI SERVICII**

**Art. 1 PARTILE CONTRACTANTE**

**J'INFO TOURS SRL** cu sediul in Bucuresti, str. Jules Michelet nr. 1, J40/2734/1991, cod unic de inregistrare RO 445220, tel. 021.316.58.11, 021.316.58.10 si fax. 021.311.09.98 , contul bancar in lei nr. RO57 INGB0001008131208910/ROL si RO06INGB000100131200710/EUR si RO49INGB0001008131204010/USD deschise la ING BANK, reprezentat prin AUREL PAVEL Director General, in calitate de agentie touroperatoare.

Si

....., licenta nr ...../ data..... cu sediul in .....  
....., str. .... nr. .... tel. .... , fax. ....  
..... , cont virament ..... deschis la ..... , cod fiscal ..... ,  
inregistrata la Registrul Comertului sub nr. .... reprezentat legal prin .....  
..... , functia ..... in calitate de agentie  
revanzatoare/intermediar/agentie de turism detailista au convenit urmatoarea grila de comisionare:

Cifra vanzarilor pe anul curent (Euro)		Comision cedat pe fiecare tip de serviciu			
minim	maxim	Hotel, Circuite, Transfer	Activitati	Bilete de avion	Hotel + Avion
500	40.000	7%	7%	5 euro	comision hotel + comision fix bilet
40.000	60.000	10%	10%	5 euro	comision hotel + comision fix bilet
60.000	peste 100000	12%	12%	5 euro	comision hotel + comision fix bilet

Note:

- 1.1. Comisionul pentru pachetele tip sejur (<https://www.jinfotours.ro/sejururi/>) va fi specificat pentru fiecare oferta in parte.
- 1.2. Comisionul pentru pachetele tip Circuit( [www.jinfotours.ro/circuite/](http://www.jinfotours.ro/circuite/)) se calculeaza din tariful de baza.
- 1.3. Ofertele speciale pot avea alt comision, ce va fi specificat pe email.

Semnatura si stampila  
AGENTIA TOUROPERATOARE,  
J'INFO TOURS SRL

DIRECTOR GENERAL,  
AUREL PAVEL

PERSOANA DE CONTACT,

\_\_\_\_\_

Data :

Semnatura si stampila  
AGENTIA REVANZATOARE,

\_\_\_\_\_

DIRECTOR GENERAL,

\_\_\_\_\_

PERSOANA DE CONTACT,

\_\_\_\_\_

Data :

**Anexa nr.2 la CONTRACTUL DE PRESTARI SERVICII**

**Fisa Contact**

1. Detalii Firma Agentie Detailista.....

Denumire societate.....

Sediul social .....

CUI ( Cod fiscal).....

Reg. Com.....

Administrator Societate.....

Telefon/Fax.....

Web site.....

2.Relatii contabilitate .....

Banca.....

Cont(IBAN).....

Director Financiar / Contabil responsabil .....

3. Contact Agentie Vanzari

Licenta de turism nr.....

Valabilitate.....

Sediu( sedii agentie).....

Manager Agentie.....

Telefon mobil.....

Adresa e-mail.....

Nume /Semnatura/Stampila